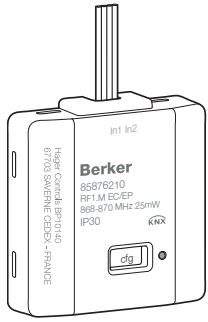


B. Berker

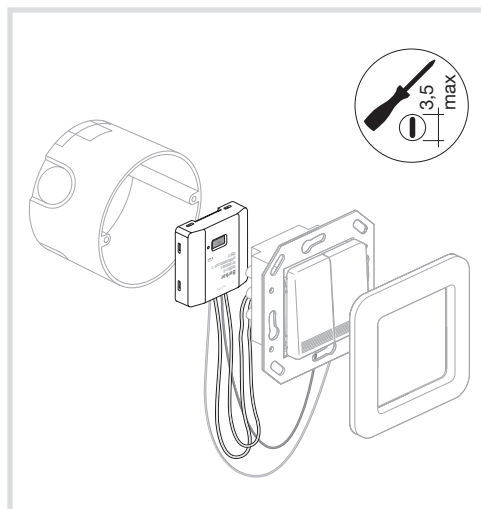
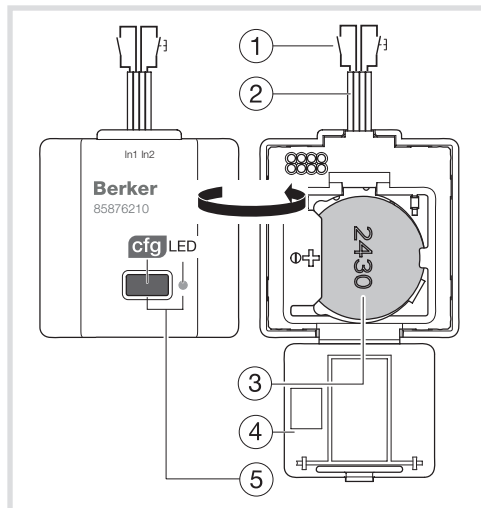
DE
EN
NL
IT



85876210



- DE **KNX- Funk UP Binäreingang 2fach Batterie**
- EN **Radio transmitter flush-mounted with battery 2 inputs**
- NL **Radiozender inbouw op batterijen 2 ingangen**
- IT **Emittente da incasso a pila 2 ingressi**



DE



- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten.
- Die Isolierung der nicht verwendeten Eingangsadern nicht entfernen.

Das Unterputz-Eingangsmodul 85876210 ist ein **quicklinkQ** Funksender. Die Stromversorgung erfolgt aus einer Batterie. Es ermöglicht den Anschluss von 2 potentialfreien Kontakten (Schalter, Kontakte von Automatismen oder Kontakte der Einbruch-Alarmzentrale), für die somit die Funk-Kommunikation nachgerüstet werden kann. Die **quicklinkQ** Funkprodukte sind untereinander konfigurierbar und werden innerhalb derselben Funkanlage betrieben.

Legende

- ① Taster oder Standard-Schalter
- ② Steckverbinder mit Anschlussdrähten für die Eingänge (Länge:11 cm)
- ③ Batterie, Typ 3V CR2430 (unmontiert geliefert)
- ④ Deckel des Batteriefachs
- ⑤ Konfigurations-Taster und-LED **cfg**

Die Leiter der Eingänge nicht abschneiden, selbst wenn sie nicht verwendet werden.

Funktionen

- 2 voneinander unabhängige Eingang Kanäle.
- Stromversorgung : Batterie.

Die genauen Funktionen dieses Gerätes hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Funktionsweise der LED

- Die LED blinkt nach der Betätigung 1 Sekunde lang : Das Gerät ist nicht konfiguriert.
- Die LED blinkt nach der Betätigung 100ms lang : Eingang konfiguriert, Steuerbefehl gesendet.
- Die LED blinkt nach der Betätigung 1 Sekunde lang schnell : Batterie schwach.
- Die LED bleibt ausgeschaltet: Batterieladezustand zu schwach.

Anschluss, Test, Inbetriebnahme

In Verbund mit einem Taster oder einem Schalter werden die Module in eine Unterputzdose, Durchmesser 60mm eingebaut. Die Tiefe hängt von der jeweiligen eingesetzten Gerätausstattung ab. Die Länge der Zuleitung darf 10m nicht überschreiten. Nicht verwendete Drähte sind zu isolieren.

Einstellungen

Dieser Sender lässt sich auf

- 3 unterschiedliche Arten konfigurieren:
 - **quicklinkQ** : konfiguration ohne Werkzeug, siehe quicklink Konfigurationsanleitung
 - Easy Inbetriebnahme: Konfiguration "easy" mit Hilfe eines Service-Moduls.
 - ETS4 oder > via Medienkoppler : Datenbank und Beschreibung der Anwendungssoftware beim Hersteller erhältlich.

Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät zwingend auf «Werkseinstellungen» zurückzusetzen.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt (>10 Sekunden), dann loslassen. Die Rücksetzung auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach dem Einschalten oder einer Rücksetzung auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

Batterie auswechseln

Batterie ③ befindet sich unter dem Deckel ④ des Batteriefaches. Das Auswechseln der Batterie hat keinerlei Auswirkungen auf die Gerätekonfiguration.

Diese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil des Produkts und muss vom Endbenutzer aufbewahrt werden.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

Hiermit erklärt Berker GmbH & CO. KG, dass sich dieser/dieses netzstromgespeister Funksender mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet».

Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.hagergroup.net zugänglich.

EN



- This unit is to be installed by a qualified professional only according to the installation standard in force in the country.
- Conform to SELV installation rules.
- Do not remove the insulating sleeves on the unused input wires.

The flush-mounting input module 85876210 is a **quicklinkQ** radio transmitter. Powered by battery, it can be used to interface 2 floating contacts (switches, automatic-control contacts or intrusion alarm panel contacts) which can thus be rendered communicating. **quicklinkQ** radio products can be configured together and operated within the same radio installation.

Caption

- ① Pushbutton or standard switch
- ② Connector with inputs connection wires (length 11 cm)
- ③ 1 Battery 3V CR2430 (delivered non-assembled)
- ④ Battery enclosure
- ⑤ Pushbutton and configuration LED **cfg**

Do not cut the input wires, even if they are not used.

Features

- 2 independent input channels.
- Supply by battery.

The specific functions of this product are defined in its configuration and set-up.

Operation of LED

- LED flickers for 1s when pressed : the product is not configured.
- LED goes on for 100ms after pressing: input is configured, control is transmitted.
- LED flickers quickly for 1s after pressing: battery is low.
- LED remains off: the battery level is too low.

Wiring, test and start-up

The modules are installed in a flush-mounting box of 60mm diameter in association with a push-button or a switch.

Depth will depend on the type of equipment used.

The length of connection shall not exceed 10m.

Wire not used shall be isolated.

Configuration

This transmitter can be configured in 3 different ways:

- **quicklinkQ** : Configuration without tool, see Quicklink configuration instructions
- Easy commissioning: Configuration "easy" by means of a service module
- ETS4 or > via Media coupler : Database and description of software application available from the Manufacturer.

P In order to change the configuration mode, a product «factory reset» is required.

Factory set-up

By default, input 1 is configured to receive a pushbutton or a switch and to control the local output in toggle switch function.

This link can be edited or deleted in configuration mode.

P A factory reset of the product reinstalls this link (factory settings). Input 2 is not preprogrammed.

Factory Reset

Maintain **cfg** pushbutton down until LED **cfg** flickers (>10s), then release. **cfg** LED turns OFF to signal Factory Reset end. This operation removes the entire product configuration in any configuration mode.

After power switch-On or Factory Reset, wait for 15s before to do a new configuration.

Change of battery

Battery ③ is placed under cover ④.

Battery change has no influence on the product configuration.

P These instructions for use form an integral part of the product and must be retained by the end user.

Usable in all Europe  and in Switzerland

Hereby, Berker GmbH & CO. KG, declares that this mains power supplied radio transmitter is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The CE declaration can be consulted on the site:
www.hagergroup.net

NL



- De installatie van het toestel mag uitsluitend door een elektro-installateur worden verricht, conform de installatienormen die van kracht zijn in het land.
- De ZLVS-installatievoorschriften naleven!
- De isoleerbussen op de niet-gebruikte ingangsdraden niet verwijderen.

De in te bouwen ingangsmodule 85876210 is een **quicklinkQ** radiozender. Deze werkt op een batterij en maakt een interface mogelijk tussen twee potentiaalvrije contacten (schakelaars, contacten van automaten of van de inbraakalarmcentrale), zodat deze met elkaar kunnen communiceren.

De **quicklinkQ** radioproducten kunnen onderling geconfigureerd worden en worden binnen een zelfde radio-installatie gebruikt.

Legende

- ① Drukknop of standaard schakelaar
- ② Connector met aansluitdraden voor de ingangen (lengte 11 cm)
- ③ 1 Batterij 3V CR2430 (geleverd in ongemonteerde staat)
- ④ Batterijluik
- ⑤ Drukknop en configuratie LED **cfg**

P De draden van de ingangen niet afknippen, ook wanneer deze niet gebruikt worden.

Functies

- 2 autonome ingang Kanalen
- Batterij gevoed

De specifieke functies van dit product hangen af van de configuratie en de parameterinstelling.

Werkingskarakteristieken van de LED

- Na één druk knippert de LED gedurende 1s : het product is niet geconfigureerd.
- Na één druk brandt de LED gedurende 100ms: de ingang is geconfigureerd, het bevel is uitgestuurd.
- Na één druk knippert de LED heel snel gedurende 1s: zwakke batterij.
- De LED blijft gedoofd : lege batterij.

Bedrading, test en inbedrijfstelling

De modules worden in combinatie met een drukknop of een schakelaar in de inbouwdoos geplaatst. De diepte hangt af van het type toestel dat gebruikt wordt.

De aansluitdraad mag niet langer zijn dan 10m.

De niet-gebruikte draden isoleren.

Configuratie

Deze zender kan op 3 verschillende wijzen geconfigureerd worden:

- **quicklinkQ** : Configuratie zonder gereedschap, zie configuratiehandleiding quicklink
- Easy inbedrijfstelling: Configuratie "easy" via een dienstmodule.
- ETS4 of > via Mediakoppelaar : Database en omschrijving van de toepassingsoftware zijn beschikbaar bij de producent.

P Om de configuratiemodus te wijzigen, moet u terugkeren «fabrieksinstelling».

Terugnkeer naar de Fabrieksinstelling

De drukknop **cfg** indrukken (> 10s) totdat de LED **cfg** knippert en dan loslaten. Het einde van de fabrieksinstelling is gesignaleerd door de gedoofde LED **cfg**. Deze operatie heeft de totale verwijdering van de configuratie tot gevolg, ongeacht de configuratiemodus.

Na het op spanning of het terug zetten op fabrieksinstelling, 15s wachten vooraleer te configureren.

Vervangen van de batterij

De batterij ③ wordt onder het luik ④ geplaatst. Het vervangen van de batterij heeft geen enkele invloed op de configuratie van het product.

P Deze werkwijze maakt integrerend deel uit van het product en moet door de eindgebruiker bewaard worden.

Usable in all Europe  and in Switzerland

Hereby, Berker GmbH & CO. KG, declares that this mains power supplied radio transmitter is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The CE declaration can be consulted on the site:
www.hagergroup.net

IT



- L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato secondo le norme d'installazione in vigore nel paese.
- Rispettare le norme d'installazione TBTS
- Non rimuovere la guaina isolate sugli fili d'ingresso non utilizzati.

Il modulo di ingresso ad incasso 85876210 è un trasmettitore radio **quicklinkQ**. Alimentato a batteria, permette di interfacciare due contatti esenti da potenziali (interruttori, contatti automatismi o contatti della centrale d'allarme anti-intrusione), che possono essere resi comunicanti.

I prodotti radio **quicklinkQ** sono confi gurabili tra loro e possono essere utilizzati nell'ambito di uno stesso impianto radio.

Legenda

- ① Pulsante o interruttore standard
- ② Connettore con fili di raccordo delle entrate (lunghezza 11 cm)
- ③ 1 Pila 3V CR2430 (consegnata non montata)
- ④ Sportello delle pile
- ⑤ Pulsante e LED di configurazione **cfg**

P Non tagliare i fi li degli ingressi, neppure nel caso in cui non vengano utilizzati.

Funzioni

- 2 ingressi separati
- Alimentazione mediante pila.

Le funzioni precise di questo strumento dipendono dalla configurazione e dalla parametrizzazione.

Funzionamento del LED

- Il LED lampeggia per 1s dopo una pressione : lo strumento non è configurato.
- Il LED si accende per 100ms dopo una pressione : entrata configurata, comando emesso.
- Il LED lampeggia rapidamente per 1s dopo una pressione : pila debole.
- Il LED rimane spento: livello di pila troppo debole

Cablaggio, test e messa in marcia

In associazione con un pulsante o un interruttore, i moduli s'installano in una scatola ad incasso (diametro : 60mm).

La profondità dipenderà dall'utilizzato tipo d'apparecchiatura.

La lunghezza di raccordo non deve superare 10 metri.

Isolare i fili non utilizzati.

Configurazione

Questa emittente può venire configurata in 3 maniere diverse:

- **quicklinkQ** : Configurazione senza attrezzi; fare riferimento al manuale di configurazione quicklink
- Messa in funzione easy: Configurazione "easy" per mezzo di un modulo di servizio.
- ETS4 oppure > via supporti accoppiatore : Base di dati e descrizione del software applicativo disponibile presso il costruttore.

P Per cambiare il modo di configurazione, occorre tassativamente effettuare un "ripristino delle configurazioni di fabbrica" del prodotto.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Premere e mantenere premuto il pulsante **cfg** fino al lampeggio del LED **cfg** (>10s) poi rilasciare.

La fine del ripristino è segnalata dallo spegnimento del LED **cfg**. L'operazione provoca la cancellazione completa della configurazione dello strumento, qualunque essa sia.

Dopo una messa sotto tensione o un ripristino fabbrica attendere 15s prima di procedere ad una configurazione.

Sostituzione della pila

La pila ③ si trova sotto lo sportello ④.

La sostituzione della pila non ha nessuna influenza sulla configurazione dello strumento.


P Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Usato in Tutta Europa  e in Svizzera

Con la presente Berker GmbH & CO. KG, dichiara che questo emittente radio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web:
www.hagergroup.net

Technische Daten / Technical characteristics / Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

Versorgungsspannung	Supply voltage	Voedingsspanning	Alimentazione	 3 V CR 2430
Lebensdauer der Batterie bei 10 Betätigungen pro Tag	Battery operating life with 10 manoeuvres per day	Levensduur van de batterij met 10 handelingen per dag	Durata della batteria con 10 manovre al giorno	
- Ansteuerung durch Taster	- Pushbutton control	- Bedienung via drukknop.	- Comando tramite pulsante	> 5 Jahre / 5 years / 5 jaar / 5 anni
- Ansteuerung durch Schalter oder Temperatur < 0 °C	- Controlled by switch or temperature < 0 °C	- Bedienung via schakelaar of temperatuur < 0°C	- Comando tramite interruttore, o temperatura < 0 °C.	> 3 Jahre / 3 years / 3 jaar / 3 anni
Sendefrequenz	Transmission frequency	Zendfrequentie	Frequenza portante	868,3 MHz
Abmessungen	Dimensions	Afmeting	Ingombro	41 x 39.5 x 11 mm
Leitungslänge	Max. connection distance per input	Max. aansluitafstand per ingang	Dist. massima tra contatto e ingresso	< 10m
Minimale Schliessdauer	Minimum contacts closing time	Mini. sluitingsduur van de contacten	Durata mini. di chiusura dei contatti	50ms
Betriebstemperatur	Operating temperature	Bedrijfstemperatuur	Ta di funzionamento	-10 °C → + 50 °C
Lagertemperatur	Storage temperature	Opslagtemperatuur	Ta di stoccaggio	- 25 °C → + 70 °C
Schutzart	Degree of protection	Beschermingsgraad	Grado di protezione	IP30
Standard	Norms	Normen	Norme	EN 301489-3 EN 300220-2 / EN 50491-3 EN 60669-2-1 / EN 50491-5-1 EN 301 489-1 / EN 300 220-1 EN 50428
Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 0,1%				